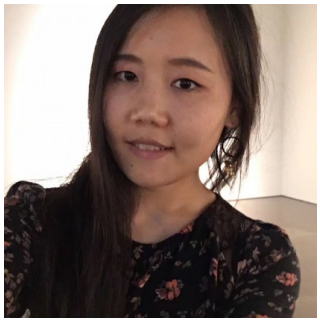

Donia, 34 года

https://globerland.com/user/170461

Город проживания: Китай, Шанхай

Китайский - родной
Русский - свободный (свободное письменное и устное общение)

О себе

Здравствуйте, уважаемые клиенты, уже в Китае (г. Шанхай). Смогу оказать кслуги только в дистанционной форме, если Вы находитесь в России. Пожалуйста связывайтесь со мной через ватсапп, почту, скайп, или китайский месенджер Wechat.

Китаянка. Переводчица китайского и русского языков 10 лет. Магистр Высшей школы перевода МГУ, обладаю опытом работы в качестве переводчика в финансовой, торговой, строительной компаниях, в российской также обособленном подразделении китайской государственной компании в России всего 7 лет, продолжительное изучение русского языка 14 лет. Жила в Шанхае 3 года, в Москве 4 года, в Мурманске и Владивостоке по 1 год.

Услуги

Перевод устный (последовательный)

Перевод письменный

Удалённый перевод

Услуги агента

Образование

МГУ ВШП по лингвистике (русский как иностранный язык)

Опыт работы

Описание опытов перевода фрилансером: последовательный перевод на полгода в двух деревообрабатывающих заводах в России, на месяц для мастер-класса русского акварелистки в г. Нинбо, для открытия выставки акварельного искусства в г. Шанхае, для провожания министра беларуси в аэропорту; для визитов на фабриках по обработке сушенной говядины и производства электроматраса в г.Шанхае, по производства массажеров в городе провинции Фуцзяни; на полгода в двух росийских предприятиях для пуско-наладочных работ производственных линий (СИЗ); на месяц на фабрике по ремонту пароходов в городе провинции Чжэцзяна, многократно для экскурсии, на деловых встречах и выставках по разным темах (автозапчасти, защитные одежды и обуви, звукоизоляционные панели, оборудование для изготовления товарных этикеток, станки для изготовления стальных рулонов, оборудования для изготовления воды медицинского назначения, пресс-формы обуви, металлические арматуры для мебели, оборудования для дозировки и упаковки лекарств, клапаны, постельные принадлежности, секс-игрушки для взрослых, горные карьерные оборудования, фильтры для очистки промышленной сточной воды, оборудования для изготовления кирпичей, приемка и оценка качества фруктов и овощей, осветительнаясистема сельскохозяйственные оборудования для урожая, логистика, устройство для очистки бассейнов, противопожарная безопасность, ремонт пароходов, сантехника, лекарственные препараты для здравоохранения, машина для

майнинга биткоинов и пр.) в разных городах и формах. Письменный перевод роликов, мультфильмов, профильных роликов компаний, поздравляющего письма председателю Китая для ЕАЭС при сотрудничестве с разными русскими переводческими компаниями и студиями.

Перейти к профилю

https://globerland.com/user/170461